



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Teoria della mediazione linguistica I

Corso: Mediazione linguistica

Obiettivi formativi: gli studenti acquisiscono una preparazione di base di semiotica che permetta loro di affrontare i laboratori di traduzione.

I contenuti sono articolati:

1. Il linguaggio interno: Vygotskij e cosa comporta per la traduzione
2. Linguaggi discreti/continui: emisferi cerebrali e semiosfera, problemi di traducibilità.
3. La traduzione come antropologia, Michael Agar e la languaculture
4. Peirce, la triade, l'interpretante, come si ricollega al linguaggio interno.
5. Popovič, la traduzionalità
6. La traduzione come creatività: i tropi della traduzione.

Metodologia formativa: lezioni frontali con proiezione di slide Keynote.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: la valutazione avviene in forma continua e costante.

Modalità di verifica dell'apprendimento: esame con risposta multipla, 75 domande, 4 risposte di cui una giusta e 3 sbagliate.

Note: le lezioni sono impartite in lingua italiana.

Aula connessa a internet, schermo.

Osimo, *Basic Notions of Translation Theory*, 2019, ebook e cartaceo.